

OJ 12/17, [7] - Handwritten letter from Komorn to Heinrich Schenker, dated April 7, 1925

http://www.schenkerdocumentsonline.org/documents/correspondence/OJ-12-17_7.html

[Writing shift ->] Sehr verehrter Herr
Professor [Heinrich Schenker]¹

Ich soll Ihnen von Furtwängler [Wilhelm Furtwängler] die allerschönsten Grüße nebst seinem herzlichsten Dank bestellen.² Er würde sich unendlich freuen, Sie zu sehen, nur bittet er Sie, ob es nicht Samstag möglich wäre (Sonntag Mittags reist er ab),³ da er für Donnerstag u. Freitag bereits Vereinbarungen hat; (unter anderem, das Sextett Hans Weisses anzuhören). Ich bitte Sie daher recht herzlich, ihm direkt ein Wort dawegen zu schreiben, IX Universitätstr. 2, und lege **die Pointe in die der** Angelegenheit seiner Wiederkehr nach Wien sowie **die der** anderen mit grenzenlosem Vertrauen nochmals in Ihre Hände, die einzige, die darin etwas vermögen.

Mit verehrungsvollen Empfehlungen,
auch an die verehrte gn. Frau [Jeanette Schenker],
Ihre dankbar ergebene
[signed:] Maria Komorn [Maria Komorn]
7. 4. 25, 10 Uhr

[Writing shift ->] Greatly revered
Professor [Schenker [Heinrich Schenker]],¹

I am bidden to send you most pleasant greetings from Furtwängler [Wilhelm Furtwängler] together with his most cordial thanks.² He would be enormously pleased to see you, only he asks you whether it would not be possible on Saturday (he departs Sunday at noon),³ since he already has commitments for Thursday and Friday (among other things, to hear Hans Weisse's Sextet). I therefore earnestly request you to drop him a line directly on this account, to [Vienna] IX, Universitätstraße 2, and once again with complete confidence I leave in your hands # the only ones capable of doing something in this respect # **the matters** regarding his return to Vienna as well as regarding the other issues.

With kind regards, also to your dear wife
[Jeanette Schenker],
Your gratefully devoted
[signed:] Maria Komorn [Maria Komorn]
April 7, 1925, 10 o'clock

Citation

Schenker Documents Online, OJ 12/17, [7], transcr. and transl. Michaela Searfoorce
http://www.schenkerdocumentsonline.org/documents/correspondence/OJ-12-17_7.html
Accessed: 05 October 2024

Footnotes

¹ Schenker records in his diary at OJ 3/7, p. 2807, April 6 [sic], 1925: "Frau Komorn ladet mich mit Furtwängler ein; ich lehne ab u. bitte ihn mit Frau zu mir. Begründe das mit meiner Art, rein musikalische Dinge unter uns auszutragen." ("Mrs. Komorn invites me with Furtwängler; I decline, and ask him to my place with his wife. I give as my reason for this that we have purely musical things to discharge together."). The invitation was evidently for that same evening, as may be inferred from the present letter, receipt of which is not recorded in the diary.

² Furtwängler conducted a performance on April 8 (the Wednesday of Holy Week), which Schenker attended and reported on at OJ 3/7, pp. 2807: "Im Konzert (Johannespassion, Furtwängler): Erster Teil trostlos, der zweite um vieles besser; freilich kommt der Stoff u. Bach hier wesentlich entgegen [...]" ("At concert (St. John Passion, Furtwängler): Part I wretched; Part II far, far better; here, admittedly, the material and Bach appreciably come together [...]").

³ The arrangement was made on April 9, when Schenker recorded at OJ 3/7, p. 2808: "An Weisse (expresß. K.): ob er Samstag nach Tisch zu haben wäre, da Furtwängler kommt." ("To Weisse (express postcard): is he available for Saturday after dinner, since Furtwängler is coming?"), to which Weisse replied accepting (OJ 3/7, pp. 2808). Schenker recorded at some length his meeting with Furtwängler and Weisse on Saturday, April 11, at which Mrs. Komorn was not present: OJ 3/7, pp. 2808–2809.